

Les traductions de « ON »

Règle		Exemples
<p>Se + verbe à la 3^{ème} personne (sing ou pluriel)</p>	<p>On utilise la construction réfléchie: se + verbe conjugué à la 3^e personne lorsque «On» exprime une généralité, une possibilité, une obligation, une habitude, et que la personne qui parle n'est pas forcément exclue. Remarque : Le verbe s'accorde avec le complément ; lorsque celui-ci est un complément pluriel, le verbe prend alors la terminaison de la troisième personne du pluriel.</p>	<p>Ahora se buscan unos ideales superficiales. <i>Maintenant on cherche....</i></p> <p>Hoy se admira la belleza <i>Aujourd'hui, on admire la beauté</i></p>
<p>3^{ème} personne du pluriel</p>	<p>Lorsque le sujet est très indéterminé</p> <p>« On » représente une ou plusieurs personnes à l'exclusion de la personne qui parle</p>	<p>Dicen que (él) era muy valiente. <i>On dit qu'il était très courageux.</i></p> <p>Llaman a la puerta <i>On frappe à la porte</i></p>
<p>UNO/UNA</p>	<p>Lorsque le « je » est sous-entendu.</p> <p>On utilise <i>uno</i> (pour le masculin) et <i>una</i> (pour le féminin) lorsque le verbe est un verbe pronominal.</p> <p>On utilise également uno ou una lorsque «On» désigne la personne qui parle</p>	<p>Uno se pregunta lo que están haciendo. = <i>On se demande ce qu'ils font.</i></p> <p>Una necesita tener un ídolo. <i>On a besoin d'avoir une idole/j'ai besoin d'avoir une idole</i></p>
<p>Nosotros</p>	<p>Le sujet représente plusieurs personnes dont celui qui parle.</p>	<p>Necesitamos ídolos <i>On a besoin d'idoles.</i></p>